

States offering Native Language Assessments in School Year 2013-2014<sup>1,2</sup>

State	Number of ELs <sup>3</sup>	Native language assessments offered	Member of Assessment Consortia <sup>4,5</sup>
Alabama	20,165	None (English-only)	
Alaska	16,496	None	
Arizona	90,869	None (English-only)	
Arkansas	35,476	None	
California	1,508,323	Offered standards-based Spanish mathematics and reading/language arts tests for grades 2-11.	Smarter Balanced
Colorado	118,316	Offered Lectura and Escritura, Spanish reading/language arts and writing assessments, to eligible 3rd and 4th graders.	PARCC
Connecticut	32,556	None	Smarter Balanced
Delaware	8,356	Offered math and science Spanish language assessments.	Smarter Balanced
DC	5,934	None	PARCC
Florida	284,802	None	
Georgia	98,603	None (English-only)	
Hawaii	16,553	None	Smarter Balanced
Idaho	13,680	None	Smarter Balanced
Illinois	186,646	None	PARCC
Indiana	55,986	None	
Iowa	25,978	None	<i>Smarter Balanced affiliate</i>
Kansas	51,670	None	
Kentucky	22,517	None	
Louisiana	17,483	None	
Maine	5,471	None	
Maryland	61,827	None	PARCC

<sup>1</sup> **Source:** Consolidated State Performance Report for school year 2013-14 on the U.S. Department of Education website – <http://www2.ed.gov/admins/lead/account/consolidated/index.html>. The Consolidated State Performance Report (CSPR) is the required annual reporting tool for of each State, the District of Columbia, and Puerto Rico as authorized under Section 9303 of the Elementary and Secondary Education Act (ESEA), as amended.

<sup>2</sup> **Note:** Puerto Rico does not appear on this chart because the language of instruction in Puerto Rico's public school system is Spanish and its annual academic assessments as required under section 1111(b)(2) are provided in Spanish to all students.

<sup>3</sup> **Source:** Consolidated State Performance Report for school year 2013-14 on the U.S. Department of Education website – <http://www2.ed.gov/admins/lead/account/consolidated/index.html>

<sup>4</sup> **Sources:** Smarter Balanced Assessment Consortium website – <http://www.smarterbalanced.org/about/members/> and Partnership for Assessment of Readiness for College and Careers (PARCC) website – <http://www.parcconline.org/about/states>.

<sup>5</sup> Smarter Balanced affiliate members do not administer Smarter Balanced assessments, but may participate in work groups and provide guidance for the development of the assessment system.

<b>Massachusetts</b>	73,662	Offered Spanish math assessment in grade 10 only.	PARCC*
<b>Michigan</b>	88,359	Offered math and science assessments in Arabic and Spanish.	Smarter Balanced**
<b>Minnesota</b>	73,858	None	
<b>Mississippi</b>	8,529	None (English-only)	
<b>Missouri</b>	27,793	None	
<b>Montana</b>	3,443	None	Smarter Balanced
<b>Nebraska</b>	19,235	Offered Spanish-language supports are offered for the reading/language arts test questions but reading passages only in English. Offered Spanish math and science assessments.	
<b>Nevada</b>	69,969	None	Smarter Balanced
<b>New Hampshire</b>	4,217	None	Smarter Balanced
<b>New Jersey</b>	68,396	Offered Spanish reading/language arts, math, and science assessments.	PARCC
<b>New Mexico</b>	57,342	Offered Spanish reading/language arts, math, and science assessments.	PARCC
<b>New York</b>	241,138	Offered math assessments in Chinese, Haitian, Korean, Russian, and Spanish. Offered science assessments in Chinese, Haitian, and Spanish.	
<b>North Carolina</b>	102,406	None (English-only)	<i>Smarter Balanced affiliate</i>
<b>North Dakota</b>	3,336	None	Smarter Balanced
<b>Ohio</b>	50,414	None	
<b>Oklahoma</b>	44,720	None	
<b>Oregon</b>	57,376	Offered Spanish math and science assessments. Also offers Spanish reading/language arts assessment in grade 3 only.	Smarter Balanced
<b>Pennsylvania</b>	48,446	Offered Spanish math and science assessments.	
<b>Rhode Island</b>	9,252	None	PARCC
<b>South Carolina</b>	43,080	None	
<b>South Dakota</b>	5,115	None	Smarter Balanced
<b>Tennessee</b>	35,145	None	
<b>Texas</b>	809,582	Offered Spanish reading/language arts,	

		math, and science assessments.	
<b>Utah</b>	38,710	None	
<b>Vermont</b>	1,614	None	Smarter Balanced
<b>Virginia</b>	102,815	None	
<b>Washington</b>	112,302	None	Smarter Balanced
<b>West Virginia</b>	2,911	None	Smarter Balanced
<b>Wisconsin</b>	45,771	For the math assessment, a side-by-side translation accommodation was available in Spanish.	
<b>Wyoming</b>	3,346	None	<i>Smarter Balanced affiliate</i>

\*MA is not administering PARCC in all of its districts.

\*\*MI is listed as a member of Smarter Balanced but is administering a State-specific assessment.

**Native language supports available in the assessment consortia:**

- Smarter Balanced offers a full stacked Spanish translation of its math assessment, pop-up glossaries in the ten most common languages across the consortium, and word-to-word dictionaries in other languages.<sup>6</sup>
- PARCC provides a Spanish translation of its math assessment at the discretion of a State, and offers translated directions and parent reports in the most common languages, with word-to-word dictionaries available for other languages.<sup>7</sup>

<sup>6</sup> **Source:** Smarter Balanced Assessment Accessibility Resources: 2014-2015 and 2015-2016 Test Administrations (2015). <http://www.smarterbalanced.org/wp-content/uploads/2015/09/Accessibility-Resources-Comparison.pdf>

<sup>7</sup> **Source:** Partnership for Assessment of Readiness for College and Careers – Fourth Edition (2015). PARCC Accessibility Features and Accommodations Manual 2015-2016. Parcc, Inc. Washington, DC: PARCC Assessment Consortia. <http://avocet.pearson.com/PARCC/Home#10617>